



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 342/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11222 – MITSUI / EDF / FORSEE POWER / NEOT) ⁽¹⁾	1
2023/C 342/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11242 – EP CORPORATE GROUP / LEB / LEK) ⁽¹⁾ ...	2
2023/C 342/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11214 – MUBADALA CAPITAL / FORTRESS MANAGEMENT / FIG) ⁽¹⁾	3

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 342/04	Euroátváltási árfolyamok – 2023. szeptember 27.	4
---------------	--	---

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2023/C 342/05	Az 5. cikk (2) bekezdése alapján benyújtandó információk Európai Területi Társulás (ETT) Létrehozása – Az Európai Parlament és a Tanács 2006. július 5-i 1082/2006/EK rendelete (HL L 210., 2006.7.31., 19. o.) ...	5
---------------	---	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 342/06	Pályázati felhívás különleges tanácsadói – uniós kkv-követi állás betöltésére – AD 15-ös besorolási fokozatú ideiglenes alkalmazotti megbízás az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 2. cikkének a) pontja szerint – COM/2023/20097	8
---------------	--	---

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2023/C 342/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11209 – ENI / NEPTUNE) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	9
2023/C 342/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11275 – MACQUARIE / ENEL / ENEL GREEN POWER HELLAS) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	11
2023/C 342/09	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.11276 – SWISS LIFE / SGC / EAST LONDON ENERGY / EQUANS DE HOLDING COMPANY / IESL ASSETS / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	13

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2023/C 342/10	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele	15
---------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.11222 – MITSUI / EDF / FORSEE POWER / NEOT)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 342/01)

2023. szeptember 20-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11222 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.11242 – EP CORPORATE GROUP / LEB / LEK)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 342/02)

2023. szeptember 22-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11242 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.11214 – MUBADALA CAPITAL / FORTRESS MANAGEMENT / FIG)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 342/03)

2023. szeptember 15-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11214 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. szeptember 27.

(2023/C 342/04)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,0536	CAD Kanadai dollár	1,4255
JPY Japán yen	157,20	HKD Hongkongi dollár	8,2397
DKK Dán korona	7,4566	NZD Új-zélandi dollár	1,7779
GBP Angol font	0,86810	SGD Szingapúri dollár	1,4449
SEK Svéd korona	11,6255	KRW Dél-Koreai won	1 425,19
CHF Svájci frank	0,9680	ZAR Dél-Afrikai rand	20,2216
ISK Izlandi korona	144,90	CNY Kínai renminbi	7,7031
NOK Norvég korona	11,3610	IDR Indonéz rúpia	16 385,43
BGN Bulgár leva	1,9558	MYR Maláj ringgit	4,9603
CZK Cseh korona	24,470	PHP Fülöp-szigeteki peso	60,045
HUF Magyar forint	390,85	RUB Orosz rubel	
PLN Lengyel zloty	4,6250	THB Thaiföldi baht	38,541
RON Román lej	4,9745	BRL Brazil real	5,2716
TRY Török líra	28,7668	MXN Mexikói peso	18,5624
AUD Ausztrál dollár	1,6541	INR Indiai rúpia	87,6505

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az 5. cikk (2) bekezdése alapján benyújtandó információk Európai Területi Társulás (ETT) Létrehozása

Az Európai Parlament és a Tanács 2006. július 5-i 1082/2006/EK rendelete (HL L 210., 2006.7.31., 19. o.)

(2023/C 342/05)

I.1. Név, cím és kapcsolattartó

Bejegyzett név: „Poti prihodnosti – Ljubljana – Novo mesto – Karlovac – Zagreb” („Jövőbeli pályák – Ljubljana – Novo mesto – Károlyváros – Zágráb”) korlátolt felelősségű európai területi társulás

Bejegyzett székhely: 15, Podbreznik, 8000 Novo Mesto, Szlovénia

Kapcsolattartó: Tomaž Savšek, megbízott igazgató, <mailto:info@future-paths.eu>

I.2. A társulás működésének időtartama

A társulás működésének időtartama: határozatlan idejű

Bejegyzés kelte: 2023. 8. 2.

Közzététel kelte: 2022. 10. 21.

II. CÉLKITŰZÉSEK

Az ETT célja, hogy:

1. ösztönözze a személyszállítás iránti kereslet növekedését szabályozott, korszerű, gyors és biztonságos, határon átnyúló és regionális vasúti személyszállítás révén;
2. jelentősen javítsa a szolgáltatások minőségét, összhangban az utasok mai kornak megfelelő igényeivel, elvárásaival és szükségleteivel;
3. fokozza a tömegközlekedés használatát, különösen a vasúton, többek között a fejlett intelligens technológiák és a digitalizáció alkalmazása révén;
4. javítsa a szolgáltatások megbízhatóságát és reagálóképességét a vasúti személyszállításban;
5. hosszú távon csökkentse a környezetterhelést, és mentesítse a közúti összeköttetéseket határon átnyúlóan, regionális szinten és azon túl is;
6. megerősítse az átfogó, határon átnyúló együttműködést, fejlesztést és helyi politikai koordinációt, és képviselje az egész határrégió érdekeit a fenntartható regionális politika és a fenntartható mobilitás tekintetében, környezetbarát közlekedési eszközök használatával;
7. meggyőzze a vasút használatáról a különféle okokból utazókat, és bővítse a vasúti árufuvarozást;
8. innovatív, modern szolgáltatásokat vezessen be a határon átnyúló és regionális vasúti személyszállításban;
9. végrehajtson néhány rövid távú tevékenységet, amilyen például a menetrendek összehangolása, a pályaudvarokhoz vezető utak és kerékpárutak kiépítése, a kerékpárok, e-kerékpárok és e-járművek vasútállomáson történő bérlésének lehetővé tétele, fedett és nyitott P+R helyek, kerékpártárolók, parkolóhelyek létesítése stb.;
10. fenntartható, határon átnyúló és regionális szállítási logisztikai szolgáltatásokat vezessen be;
11. új generációs vasúti járműveket (pl. kerékpárszállításra is alkalmas személykocsikat) vásároljon a határon átnyúló és regionális vasúti személyszállításához;

12. digitális platformok és alkalmazások segítségével megvalósítsa az intelligens szolgáltatások integrált, határon átnyúló és regionális modelljét, és ezzel előmozdítsa a magas színvonalú intermodális közlekedési összeköttetések kiépítését a határon átnyúló és regionális vasúti személyszállításban;
13. a nyugat-európaihoz hasonló, nagy sebességű utazást és minőségi szolgáltatást kínáljon, növelje az utasok arányát a határon átnyúló és regionális vasúti személyszállításban, és a teljes vasúti szállítási szegmensben növelje a biztonságot;
14. valamennyi szegmensben fokozza a közlekedés dekarbonizációját és előmozdítsa a fenntarthatóságot;
15. olyan egyéb területeket is fejlesszen, amelyek együttesen további hatást gyakorolhatnak a társadalom fejlődésére. Ilyen például a turizmusfejlesztés, új kerékpárutak kialakítása, új munkahelyek létrehozásának elősegítése a vasúti útvonalak mentén stb.

III. TOVÁBBI INFORMÁCIÓK A TÁRSULÁS NEVÉVEL KAPCSOLATBAN

Angol név: European Grouping of Territorial Cooperation „Paths of the Future – Ljubljana – Novo Mesto – Karlovec – Zagreb”, with limited liability

IV. TAGOK

IV.1. **A társulásban részt vevő tagok száma összesen:** 13

IV.2. **Mely országokhoz tartoznak a társulás tagjai?** SL, HR

IV.3. **Információ a társulás tagjairól**

Hivatalos név: ŠKOFLJICA ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 3, Šmarska cesta, 1291 ŠKOFLJICA, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: GROSUPLJE ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 2, TABORSKA CESTA, 1290 GROSUPLJE, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: IVANČNA GORICA ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 8, SOKOLSKA ULICA, 1295 IVANČNA GORICA, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: TREBNJE ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 5, GOLIEV TRG, 8210 TREBNJE, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: MIRNA PEČ ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 2, TRG, 8216 MIRNA PEČ, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: NOVO MESTO ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 1, SEIDLOVA CESTA, 8000 NOVO MESTO, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: SEMIČ ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 9, ŠTEFANOV TRG, 8333 SEMIČ, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: ČRNOMELJ ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 3, TRGO SVOBODE, 8340 ČRNOMELJ, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: METLIKA ÖNKORMÁNYZATA

Postacím: 24, GOLIEV TRG, 8330 METLIKA, SZLOVÉNIA

A tag típusa: helyi hatóság

Hivatalos név: RAZVOJNI CENTER NOVO MESTO D.O.O. [NOVO MESTO FEJLESZTÉSI KÖZPONT ZRT.]

Bejegyzett iroda: 15, PODBREZNIK, 8000 NOVO MESTO, SZLOVÉNIA

A tag típusa: közjogi intézmény

Hivatalos név: SLOVENSKE ŽELEZNICE D.O.O. [SZLOVÉN VASUTAK ZRT.]

Postacím: 11, KOLODVORSKA ULICA, 1000 LJUBLJANA, SZLOVÉNIA

A tag típusa: közjogi intézmény

Hivatalos név: KÁROLYVÁROS MEGYE

Postacím: 2, AMBROZA VRANICZANYA, 47000 KARLOVAC, HORVÁTORSZÁG

A tag típusa: regionális hatóság

Hivatalos név: HŽ INFRASTRUKTURA D.O.O. [HORVÁT VASUTAK – INFRASTRUKTÚRA ZRT.] (A VASÚTI INFRASTRUKTÚRA KEZELÉSÉÉRT, KARBANTARTÁSÁÉRT ÉS ÉPÍTÉSÉÉRT FELELŐS CÉG)

Postacím: 12, MIHANOVIČEVA, 10000 ZÁGRÁB, HORVÁTORSZÁG

A tag típusa: közjogi intézmény

V

(Hirdetmények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Pályázati felhívás különleges tanácsadói – uniós kkv-követi állás betöltésére**AD 15-ös besorolási fokozatú ideiglenes alkalmazotti megbízás az egyéb alkalmazottakra vonatkozó alkalmazási feltételek 2. cikkének a) pontja szerint****COM/2023/20097***(2023/C 342/06)*

Az Európai Bizottság álláshirdetést tett közzé (hivatkozási szám: COM/2023/20097) különleges tanácsadói – uniós kkv-követi állás betöltésére (AD 15-ös besorolású ideiglenes alkalmazott).

Az álláshirdetés 24 nyelven készült szövegének megtekintéséhez és a pályázat benyújtásához kérjük, látogasson el az Európai Bizottság alábbi weboldalára: <https://europa.eu/!rHdF6c>

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11209 – ENI / NEPTUNE)**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 342/07)

1. 2023. szeptember 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Eni S.p.A. (a továbbiakban: Eni Group, Olaszország),
- Neptune Energy Group Limited (a továbbiakban: Neptune, Egyesült Királyság).

Az Eni Group az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében irányítást fog szerezni a Neptune felett, a Neptune Energy Norge AS (Norvégia) és a Neptune tulajdonát képező németországi eszközök kivételével.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- az ENI Group az olaj- és gázfeltárás, -kitermelés és -értékesítés terén tevékeny világszerte,
- a Neptune kőolaj és földgáz kitermelésével, szállításával és értékesítésével foglalkozik, regionális szinten az Északi-tengerre, Észak-Afrikára, valamint az ázsiai és csendes-óceáni térségre összpontosítva.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11209 – ENI / NEPTUNE

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.11275 – MACQUARIE / ENEL / ENEL GREEN POWER HELLAS)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 342/08)

1. 2023. szeptember 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Macquarie Group Limited (a továbbiakban: Macquarie, Ausztrália) 100 %-ban tulajdonolt leányvállalataként működő Macquarie Infrastructure and Real Assets (Europe) Limited (a továbbiakban: MIRA, Egyesült Királyság) által irányított GIG Renewable Energy Fund 2 SCSp (a továbbiakban: MGREF 2 Fund, Luxemburg),
- az Enel S.p.A (a továbbiakban: Enel) irányítása alá tartozó ENEL Green Power S.p.A. (a továbbiakban: EGP, mindkettő Olaszország).

A MGREF 2 Fund és az EGP az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni az EPGH felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a MGREF 2 Fund esetében: beruházások megújulóenergia-ipari eszközökbe, különösen platformokba, valamint építési és üzemeltetési szakaszban lévő szél- és napenergia-projektekbe,
- az EGP esetében: megújuló energiaforrásokra, többek között szélre, napra, vízre, geotermikus energiára és zöld hidrogénre alapuló villamosenergia-termelés, valamint új technológiák kifejlesztése a megújulóenergia-ágazatban.

3. Az EPGH üzleti tevékenységei a következők: megújulóenergia-termelő eszközök fejlesztése és villamosenergia-termelés, valamint az előállított villamos energia harmadik felek részére történő értékesítése.

4. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

5. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11275 – MACQUARIE / ENEL / ENEL GREEN POWER HELLAS

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: <mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu>

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése**(Ügyszám M.11276 – SWISS LIFE / SGC / EAST LONDON ENERGY / EQUANS DE HOLDING COMPANY / IESL ASSETS / JV)****Egyszerűsített eljárás alá vont ügy****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2023/C 342/09)

1. 2023. szeptember 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Swiss Life Holding AG (a továbbiakban: Swiss Life, Svájc),
- Schroders Greencoat LLP (a továbbiakban: SGC, Egyesült Királyság),
- East London Energy Limited (a továbbiakban: East London Energy, Egyesült Királyság),
- Equans DE Holding Company Limited (a továbbiakban: Equans DE, Egyesült Királyság),
- Az Industrial Energy Services Limited eszközei (a továbbiakban: IESL Assets, Egyesült Királyság).

A Swiss Life és az SGC az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében közös irányítást fognak szerezni a East London Energy, az Equans DE és az IESL Assets egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- A Swiss Life az életbiztosítási ágazatban, valamint a befektetési és az eszközkezelési szegmensben tevékenykedik,
- Az SGC a megújulóenergiaipari-infrastruktúra-ágazatra – többek között a bioenergiára, a megújuló hőre, a nap- és szélenergiára – összpontosító szakosodott eszközkezelő,
- Az East London Energy és az Equans DE a távfűtési és -hűtési ágazatban végpontok közötti szolgáltatást nyújtó szolgáltatók, amelyek karbonszegény megoldások kialakítására összpontosítanak az Egyesült Királyság különböző városaiban,
- Az IESL Assets energetikai eszközöket üzemeltet és tart fenn az Equans DE ügyfelei számára.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11276 – SWISS LIFE / SGC / EAST LONDON ENERGY / EQUANS DE HOLDING COMPANY / IESL ASSETS / JV

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: <mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu>

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele

(2023/C 342/10)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre ⁽¹⁾.

ÉRTESÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„Campo de Borja”

PDO-ES-A0180-AM03

Az értesítés időpontja: 2023.7.10.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA

1. A fehér-, rozé és vörösborok összes alkoholtartalmának módosítása

Leírás

A fehér-, rozé és vörösborok összes alkoholtartalma az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet VII ⁽²⁾. mellékletének II. részével összhangban módosult, amely lehetővé teszi, hogy az alkoholtartalom-növelés nélkül előállított, oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok esetében a maximális összes alkoholtartalom meghaladja a 15 térfogatszázalékot.

E módosítás a termékleírás 2a. „A termék analitikai jellemzői” pontját és az egységes dokumentum 4. „A bor(ok) leírása” pontját érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszervezés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

A jelenlegi éghajlati viszonyok miatt a szőlő fenolos érlelésére az alkoholos érlelésnél később kerül sor. Manapság a pincészetek jellemzően olyan szőlőből készítik boraikat, amely már túl van a fenolos érésen. Ennek eredményeként a szüretre valamelyest később kerül sor, így a szőlő nagyobb mennyiségű cukrot tartalmaz, következésképpen a bor alkoholtartalma magasabb.

2. A minőségi pezsgők érzékszervi jellemzőinek módosítása

Leírás

A termékleírás kiegészült a rozé minőségi pezsgők színének leírásával.

Ezt a módosítást helyesbítésnek kell tekinteni, mivel az OEM termékleírásának „A különböző bortípusok előállítása” című 3c. alpontja kimondja, hogy a minőségi pezsgő fehér vagy rozé lehet. Tévedésből azonban nem határozta meg a rozé színárnyalatait.

A módosítás a termékleírás 2b. „Érzékszervi jellemzők” pontját és az egységes dokumentum 4. „A bor(ok) leírása” pontját érinti.

⁽¹⁾ HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

⁽²⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszerzés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

Ki kell egészíteni a rozé minőségi pezsgő külső megjelenésének leírását.

3. A termés hozam növelése.

Leírás

A termés hozam módosult. 100 kilogramm szőlőre vonatkoztatva nem haladhatja meg a 74 liter bort.

E módosítás a termékleírás 3b. „Különleges művelési gyakorlatok” pontját és az egységes dokumentum 5.1. „Borkészítési eljárások” pontját érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszerzés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

A „Campo de Borja” OEM által engedélyezett szőlőfajták különböző klónjainak fejlődése az elmúlt 20 évben az egy kilogramm szőlőből előállított bor tekintetében az átlagos termelékenység növekedését eredményezte, ami magasabb tényleges termés hozamot eredményezett. Emellett jelentős technológiai fejlődés ment végbe a préselési szakaszban. A korábban használt présekhez képest a napjainkban használt pneumatikus és hidraulikus prések lehetővé teszik, hogy a szőlő kilogrammjára vetítve több mustot és bort nyerjenek ki, anélkül, hogy megváltozna a végtermék minősége.

4. A hektáronkénti maximális borhozam módosításai.

Leírás

A hektáronkénti maximális borhozamot a vörös szőlőfajtákból készült borok esetében 59,2 hektoliterre, a fehér szőlőfajtákból készült borok esetében pedig 74 hektoliterre növelték.

Ez a módosítás a termékleírás 5. pontját „Maximális hozamok” és az egységes dokumentum 5.2. pontját érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszerzés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

A préselési hozam előző pontban ismertetett módosítása szükségessé teszi a hektáronkénti maximális borhozam módosítását.

5. A termelési határértékre vonatkozó kiegészítő követelmények módosítása.

Leírás

A technikai kritérium módosítása lehetővé teszi a hektáronkénti maximális szőlőtermelés kivételes növelését. Az OEM földrajzi területén a csapadék mennyisége határozza meg, hogy az eltérés alkalmazható-e. Ennek megfelelően, amennyiben az éves csapadékmennyiség 10 %-kal meghaladja a területen az elmúlt 15 évben a novembertől júniusig terjedő időszakban felhalmozódott átlagos mennyiséget, a Szabályozó Testület hozzájárulhat ahhoz, hogy az adott szüret esetében kivételesen az OEM-mel ellátott borokra megállapított maximális termelési határérték legfeljebb 25 %-kal túlléphető.

E módosítás a termékleírás 8b. „Alkalmazandó követelmények” pontjának i. alpontját érinti. Ez a módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszerzés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

A jelenlegi termékleírás lehetővé teszi a termelési határértékek (kilogramm szőlő/hektár) megemelését azokban az években, amikor az elvégzett ellenőrzések alapján a terméskötés kivételesnek tekinthető.

A kivételes terméskötésen alapuló technikai kritériumot a „Campo de Borja” eredetmegjelölés létrejöttékor állapították meg, amikor a szőlőültetvények túlnyomó többsége a Grenache fajtához tartozott, amely nagyon érzékeny a terméskötés kori virágledobásra, az olyan évek pedig, amikor a terméskötés kivételesnek mondható, ritkán fordulnak elő.

Jelenleg az OEM-mel ellátott szőlőültetvények területén termesztett fajták változatosabbak, bár az uralkodó fajta továbbra is a Grenache. E fajta új ültetvényei klónokon alapulnak, amelyeket a virágledobással szembeni kisebb érzékenyséjük miatt választottak ki. A többi fajta nem hajlamos a virágledobásra, ezért a terméskötésük mindig optimális.

Megfigyelték azonban, hogy az éghajlati viszonyok, és különösen a bőséges csapadékmennyiség a hektáronkénti szőlőtermelés növekedésével hozható összefüggésbe; ez az úgynevezett „évjáratí hatás”. Az OEM területén rögzített adatok elemzését követően megállapítást nyert, hogy a legnagyobb csapadékkal jellemezhető évek általában azok az évek, amelyekben a legnagyobb a termelés.

Ennek megfelelően helyénvalónak és indokoltnak tűnik a technikai kritérium oly módon történő módosítása, hogy kivételes esetben lehetővé váljon a termés hozam növelése oly módon, hogy azt a terméskötés helyett a csapadékmennyiséghez kötik.

6. A kiegészítő termelési követelmények törlése.

Leírás

Törölték a termékleírásban jelenleg előírt azon követelményeket, amelyek lehetővé teszik a borhozam legfeljebb 74 liter bor/100 kg szőlőre történő növelését azokban az években, amikor az elvégzett ellenőrzések szerint a terméskötés kivételesnek tekinthető.

E módosítás a termékleírás 8b. „További alkalmazandó követelmények” pontját érinti. Ez a módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszerzés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

A kivétel fenntartása már nem szükséges, mivel az OEM termékleírásában meghatározott borhozamot úgy módosították, hogy az elérheti a 74 liter bor/100 kg szőlő mennyiséget, a 3.5. pontban leírtak szerint.

7. A nemzeti jogszabályokra tett hivatkozások aktualizálása.

Leírás

Az ebben a termékleírásban említett nemzeti jogszabályokra való hivatkozásokat naprakésszé tették, mivel azok helyébe más hivatkozások léptek az előző módosítás jóváhagyása révén.

E módosítás a termékleírás 8. „Alkalmazandó követelmények” pontját érinti. A termékleírás jogi kerete. Ez a módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszerzés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

A módosítás lehetőséget nyújt a nemzeti jogszabályokra való hivatkozások naprakésszé tételére. Olyan megfogalmazást választottak, amely a feldolgozás alatt álló módosításokat jóváhagyó rendelkezések helyett a keretszabályra hivatkozik, így a hivatkozások nem válnak elavulttá.

8. A kiegészítő címkézési követelmények módosítása.

Leírás

A „Campo de Borja” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borok címkéjén az „OEM” betűszónak az „eredetmegjelölés” hagyományos kifejezés rövidített formájaként való használatának lehetőségét törölték.

Az alábbi mondatot szintén törölték: „Ez a szöveg azokon a borokon használatos, amelyek megfelelnek a 2. és 3. pontban meghatározott követelményeknek.”

E módosítás a termékleírás 8b. „További alkalmazandó követelmények” pontját és az egységes dokumentum 9. „További címkézési feltételek” pontját érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszerzés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

Helyénvalóbbnak találták az „eredetmegjelölés” kifejezés használatát a borok címkéjén, és mellőzni az „OEM” rövidítés használatát.

Másrészt a jelzett mondatot el kell hagyni, mivel az szükségtelen.

9. Az ellenőrzési eljárások felülvizsgálata.

Leírás

Az ellenőrző szerv által a termékleírásnak való megfelelés ellenőrzése érdekében végzett ellenőrzések tekintetében megállapították, hogy a mintákat a bort palackozó pincészetektől kell venni, és így a bort előállító pincészetekből történő mintavételre vonatkozó előírást törölték.

Ez a módosítás a termékleírás 9b. pontját („A termékleírásnak való megfelelés ellenőrzése”) érinti. Ez a módosítás az egységes dokumentumot nem érinti.

Ez egy standard módosítás, mivel nem sorolható az 1308/2013/EU rendelet (egységes közös piacszerzés) 105. cikkének (2) bekezdésében meghatározott kategóriák egyikébe sem.

Indokolás

A mintavételi eljárásokat felülvizsgálták annak érdekében, hogy megfeleljenek az UNE EN ISO/IEC 17065:2012 szabványnak. Az előállítás szakaszában nyert bort nem lehet osztályozni, mivel a palackozás előtt egyéb borászati eljárásoknak, például szűrésnek, stabilizálásnak vagy érlelésnek kell alávetni. Ezért a bort palackozó pincészetekből kell mintát venni, és így a bort előállító pincészetekből történő mintavételre vonatkozó előírást törölni kell.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. Elnevezés(ek)

Campo de Borja

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

3. Likőrbor

5. Minőségi pezsgő

4. A bor(ok) leírása

1. Fehér- és rozé borok

Rövid szöveges leírás

Fehérbor:

Megjelenés: tiszta, kristályos, zöldessárga. Illat: virágos, gyümölcsös, merész. Íz: friss, savas.

Rozé bor:

Megjelenés: tiszta, kristályos, (sötét)rózsaszín. Illat: gyümölcsös, virágos. Íz: friss, savas, gyümölcsös.

- Maximális kén-dioxid-tartalom: 250 mg/l, ha a cukortartalom \geq 5 g/l.
- Összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: Alkoholtartalom-növelés nélkül előállított borok esetében meghaladhatják a 15 térfogatszázalékot.
- Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	13,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	200

2. Vörösborok

Rövid szöveges leírás

Megjelenés: tiszta, kristályos, (meggy)piros.

Illat: gyümölcsös, érett, virágos.

Íz: hosszan tartó, kellemes, jól felépített, húsos, terjedelmes.

- Maximális kén-dioxid-tartalom: 200 mg/l, ha a cukortartalom \geq 5 g/l.
- Összes alkoholtartalom térfogatszázalékban: Alkoholtartalom-növelés nélkül előállított borok esetében meghaladhatják a 15 térfogatszázalékot.
- Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	11
Minimális összes savtartalom	4,5g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	13,33
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

3. Minőségi pezsgő

Rövid szöveges leírás

Megjelenés: tiszta, kristályos, sárga vagy rózsaszín (attól függően, hogy fehér- vagy rozé borról van szó).

Illat: gyümölcsös és/vagy virágos.

Íz: savas, kiegyensúlyozott, friss.

- Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	10
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	10,83
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	160

4. „Természetesen édes” borok

Rövid szöveges leírás

Megjelenés: küvéje alapján (legyen szó akár fehér-, rozé vagy vörösborok házasításáról) zöld, lila és piros árnyalatokat mutatnak.

Illat: nem tér el a küvéje illatától, tiszta aromák, intenzívebb.

Íz: intenzív, kellemes ízű, a cukortartalmára jellemző édességgel, kandírozott vagy aszalt gyümölcsös jegyekkel.

- Maximális kén-dioxid-tartalom: 200 mg/l fehér- és rozé borokban, és 150 mg/l vörösborokban, ha a cukortartalom < 5 g/l.
- Maximális kén-dioxid-tartalom: 250 mg/l fehér- és rozé borokban és 200 mg/l vörösborokban, ha a cukortartalom ≥ 5 g/l.
- Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	13
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	20
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

5. „Késői szüretelésű szőlőből készült” borok

Rövid szöveges leírás

Megjelenés: küvéje alapján (legyen szó akár fehér-, rozé vagy vörösborok házasításáról) zöld, lila és piros árnyalatokat mutatnak.

Illat: nem tér el a küvéje illatától, tiszta aromák, intenzívebb.

Íz: intenzív, kellemes ízű, a cukortartalmára jellemző édességgel, kandírozott vagy aszalt gyümölcsös jegyekkel.

- Maximális kén-dioxid-tartalom: 200 mg/l fehér- és rozé borokban, és 150 mg/l vörösborokban, ha a cukortartalom < 5 g/l.
- Maximális kén-dioxid-tartalom: 250 mg/l fehér- és rozé borokban és 200 mg/l vörösborokban, ha a cukortartalom ≥ 5 g/l.
- Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	13
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	15
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	

6. Likőrborok

Rövid szöveges leírás

Megjelenés: küvéje alapján (legyen szó akár fehér-, rozé vagy vörösborok házasításáról) zöld, lila és piros árnyalatokat mutatnak.

Illat: nem tér el a küvéje illatától, tiszta aromák, intenzívebb.

Íz: intenzív, kellemes ízű, a cukortartalmára jellemző édességgel, kandírozott vagy aszalt gyümölcsös jegyekkel.

- Kén-dioxid 200 mg/liter, ha a cukortartalom \geq 5 g/liter
- Az e dokumentumban nem rögzített analitikai paramétereknek meg kell felelniük a hatályos szabályoknak.

Általános analitikai jellemzők	
Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék)	
Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék)	15
Minimális összes savtartalom	4,5 g/l, borkősavban kifejezve
Maximális illósavtartalom (milliekvivalens/liter)	15
Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter)	150

5. Borkészítési eljárások

5.1. Konkrét borászati eljárások

Művelésmód

Az ültetési sűrűség legalább 1 500 növény/hektár és legfeljebb 4 000 növény/hektár, egyenletesen elosztva a szőlőültetvény teljes területén.

Különleges borászati eljárás

A szüretelés során az oltalom alatt álló borok előállításához kizárólag az egészséges, kellően érett és legalább 170 g/l must cukortartalmú szőlőt használják fel. A nem tökéletes állapotban lévő szőlőt nem használják fel.

A must vagy a bor kinyeréséhez és a szőlőtörkölytől való elválasztásához akkora nyomást kell alkalmazni, hogy a 100 kilogramm szőlőből nyert hozam ne haladja meg a 74 litert.

5.2. Maximális hozamok

1. Vörös szőlőfajták

8 000 kilogramm szőlő hektáronként

59,2 hektoliter hektáronként

2. Fehér szőlőfajták

10 000 kilogramm szőlő hektáronként

74 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Campo de Borja” utalalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott bor földrajzi területe az Aragónia Autonóm Község Zaragoza megyéjének alábbi településein található földterületekből áll: Agón, Ainzón, Alberite, Albeta, Ambel, Bisimbre, Borja, Bulbunte, Bureta, El Buste, Fuendejalón, Magallón, Maleján, Pozuelo de Aragón, Tabuena és Vera de Moncayo, valamint Mallén település 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10. és 11. kataszteri poligonja, továbbá Fréscano település 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13., 14. és 19. kataszteri poligonja.

7. Borszőlőfajták

CHARDONNAY

GARNACHA BLANCA

GARNACHA TINTA

GARNACHA TINTORERA

MACABEO – VIURA

MAZUELA

MOSCATEL DE ALEJANDRÍA

MOSCATEL DE GRANO MENUDO (APRÓ SZEMŰ MUSKOTÁLY)

SYRAH

TEMPRANILLO

VERDEJO

8. A kapcsolat(ok) leírása

Bor

A földrajzi területtel való kapcsolat az 1 203 előtti időkre visszanyúló történelmi hagyományokon alapul. A Veruelakolostor jelentős hatást gyakorolt a szőlőtermesztés fejlődésére, és hozzájárult a máig fennálló hagyomány megőrzéséhez, fejlesztéséhez és megerősítéséhez. Az alacsony csapadékmennyiség, a *cierzo* szél és a hirtelen hőmérséklet-változások mind befolyásolják a borok érzékszervi tulajdonságait. A *cierzo* intenzív nedvpárolgást eredményez, amely korlátozza a talaj nedvességtartalmát, és tartós vízstresszt okoz, amely gyengíti a szőlőtőkét. Következésképpen a fenolos érettség nagyon lassan alakul ki, ami fokozza a kihangsúlyozott aromák és az intenzív színárnyalatok jelenlétét a borokban.

Likőrbor

A „Campo de Borja” OEM hagyományos likőrborainak eredete több évszázadra nyúlik vissza. A terület földrajzi és éghajlati adottságai igen magas érettségi fokot biztosítanak, és a szőlőültetvények alacsony termelékenysége és a késői szüretelés mellett olyan sajátos jelleget kölcsönöznek, amelyben kiemelkednek a likőrborok számára kiváló minőségű, nagyon érett, sőt túlérett gyümölcs aromái.

Minőségi pezsgő

A minőségi pezsgőket a terület természetes talaja, éghajlata és borkészítési feltételei befolyásolják, amelyek sajátos megjelenését, illatát és ízét biztosítják. Hagyományos készítési módjuknak köszönhetően ezek a pezsgők lágyak és krémesek, továbbá földrajzi területen előállított borokra jellemző aromákat és ízeket mutatják. A palackban történő másodlagos erjesztés és a borseprőn történő érlelés finom, hosszan tartó buborékokat, valamint gyümölcsös és elegáns aromát eredményez.

9. További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása

Az egyes bejegyzett társaságok kereskedelmi címkeit közölni kell a Szabályozó Testülettel, hogy felvegyék őket a címenyilvántartásba, az e termékleírás követelményeinek való megfelelés ellenőrzése mellett.

A címkén szerepelnie kell a következő szövegnek: Denominación de Origen „Campo de Borja” (A „Campo de Borja” eredetmegjelölés). A fogyasztásra szánt termékeket a Szabályozó Testület által kibocsátott számozott garanciavédjeggyel kell ellátni. Ezeket az ismételt felhasználást lehetetlenné tevő módon kell rögzíteni a nyilvántartásba vett borászatban.

A „Campo de Borja” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott borokon használható hagyományos kifejezések a következők:

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 112. cikkének a) pontjában említett hagyományos kifejezések: Denominación de Origen (Eredetmegjelölés)

Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 112. cikkének b) pontjában említett hagyományos kifejezések: „Crianza”, „Reserva”, „Gran Reserva”, „Añejo”, „Noble”, „Clásico”, „Rancio”, „Superior” és „Viejo”.

Az előállítás módjától függően a címkézésen használható további kifejezések a következők: „Naturalmente dulce” (Természetesen édes), „Vendimia tardía” (Késői szüretelés), „Maceración carbónica” (Szén-dioxidos macerálás), „Roble” (Tölgy) és „Fermentado en barrica” (Hordóban erjesztett).

Jogi keret

Nemzeti jogszabályok

A további feltétel típusa

Csomagolás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása

A csomagolásnak a termékleírás 4. pontjában meghatározott körülhatárolt földrajzi területen kell történnie, ami garantálja a termék származását.

A bornak a borkészítési területen kívül történő szállítása és palackozása veszélyeztetheti a minőséget, mivel a bor oxidáció-csökkenésnek, hőmérséklet-ingadozásoknak és egyéb hatásoknak lehet kitéve. Minél tovább utazik a bor, annál nagyobb a kockázat. A származási területen történő palackozással biztosítható a termék jellemzőinek és minőségének megőrzése.

A palackozás fontos művelet, amely – ha nem a szigorú követelményeknek megfelelően végzik – súlyosan ronthatja a termék minőségét és megváltoztathatja a bor jellemzőit.

Az említettek, valamint a „Campo de Borja” eredetmegjelölés borászatai által az idők során a borok különleges jellemzőit illetően megszerzett tapasztalat és alapos tudás a származási területen való palackozást teszik szükségessé. Ennélfogva e boroknál valamennyi fizikai, kémiai és érzékszervi tulajdonság megőrizhető.

A termékleíráshoz vezető link

https://www.aragon.es/documents/20127/60698009/PLIEGO_CONDICIONES_DOP_Campo_Borja_cambios.pdf/542144a-db1e-c608-8cc2-b6f7784385a3?t=1688112722069

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU